

认清新现实

古赛尔上大学时就相信了耶稣。当时，她听到的福音信息相当标准：“因你的过犯使你与神隔绝，理应受到惩罚；而耶稣为了你的罪而死；只要相信他，你的罪就会得到赦免。”古赛尔的信仰是真诚且真实的。她的罪得到了赦免，她已拥有在基督里的新生命。然而作为一个中亚人，古赛尔仍面临着“罪得赦免”无法完全解决的独特情况。

某个周日晚上，古赛尔从农村她母亲家返城。她乘坐的出租车里有一名男司机和三名男乘客。过了一会儿，

三维福音

在罪咎、羞耻和惧怕的文化中传福音

那些人开始极力邀请古赛尔去他们家里喝茶。作为一名年轻女孩，古赛尔感到很不自在，她试着低调处理此事。中途，这些人停在路边喝了几杯伏特加。一圈下来他们都喝醉了，便开始对古赛尔动手动脚。就在那时，古赛尔看到她叔叔在迎面而来的车上。然而，她并没有跳下来向叔叔求助，而是躲了起来。她不想让叔叔看到她。这时古赛尔最关心的是，如何避免羞耻，维护家族的荣誉。

几年后，古赛尔的哥哥去世。家人们都万分悲痛，因为这个哥哥是家中长子，地位举足轻重。在哥哥去世后的几周里，古赛尔经常梦到他。在她睡着时，邪灵模仿她哥哥的样子来折磨她。古赛尔将这些黑暗的梦告诉家人，他们竟然让她去吃哥哥坟上的土，以此来安抚那些邪灵。古赛尔想要有能力超越这灵界的势力，摆脱纠缠、获得平安。

02

古赛尔的确已经罪得赦免，但她仍然需要在羞耻、惧怕和罪咎这些方面经历神的救恩。和大多数基督徒一样，古赛尔需要三个维度的福音，这“三维福音”包含了神的赦免、荣耀和能力。

三种文化类型

对于信仰中所指的过犯，我们必须知道如何面对三种不同的反应：罪咎、羞耻和惧怕。

——尤金·奈达¹

宣教学家们发现人类文化中对罪的三种反应：罪咎、羞耻和惧怕。这三种道德情感已成为三种文化类型的基础，它们分别是：

(1) “有罪 - 无罪”的文化 (**guilt-innocence cultures**) 对应的是个人主义社会（大多在西方国家），人们只要违背法律便是犯罪，需要寻求正义或获得赦免来修正错误。

(2) “羞耻 - 尊荣”的文化 (**shame-honor cultures**) 描述的是集体主义文化（通常在东方国家），人们会为没有实现集体荣誉而感到羞耻，他们寻求恢复自己在群体中的荣誉感。

三维福音

在罪咎、羞耻和惧怕的文化中传福音

(3) “惧怕 - 能力”的文化 (fear-power cultures)

对应的是万物有灵的环境（以部落或非洲文化为代表），人们害怕邪恶和伤害，需要通过一些神奇的仪式来寻求那些超越灵界的能力。

这三种文化实际上代表了群体的性格，决定了人们如何看待这个世界。正如每个人有自己的性格一样，一群人也有着他们的群格。群格 (groupality) 指一个“群体所展现的有组织性的行为特征模式”。² 一个人的文化取向及群格，塑造着他的世界观、道德观、身份以及对救恩的理解，甚至比他个人性格的影响更甚。因此，了解不同的文化类型，有助于我们避免文化冲突，向世界展现福音的不同维度。《以弗所书》就是有关神的恩典帮助人们战胜罪咎、羞耻和惧怕的一个典型论述。

04

《以弗所书》中的三维福音

保罗所写的《以弗所书》解释了“基督那测不透的丰富”，涵盖救恩的三个组成部分（以下用**粗体**标出）：

有罪 - 无罪:

“我们藉这爱子的血得蒙救赎，过犯得以赦免。”（弗 1:7 上）

“当我们死在过犯中的时候，[神]便叫我们与基督一同活过来。”（弗 2:5）

羞耻 - 尊荣:

“又因爱着我们……预定我们藉着耶稣基督得儿子的名分。”（弗 1:5）

“你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了。”（弗 2:19 和 2:12-13）

惧怕 - 能力:

“并知道他向我们这信的人所显的能力是何等浩大，就是照他在基督身上所运行的大能大力，使他从死里复活，叫他在天上坐在自己的右边，远超过一切执政的、掌权的、有能的、主治的和一切有名的。”（弗 1:19-21）

“你们要靠着主，依赖他的大能大力，作刚强的人。

三维福音

在罪咎、羞耻和惧怕的文化中传福音

要穿戴神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。”（弗6:10-11）

保罗核心的祷告也展现了救恩的这三个层面：“并且照明你们心中的眼睛，使你们知道他的恩召有何等的指望，他在圣徒中得的基业有何等丰盛的荣耀，并知道他向我们这信的人所显的能力是何等浩大。”（弗1:18-19）福音从来都是不可分割的整体，但逐一从三个维度深入探究，确实有助于更全面地理解救恩。从三个维度来解读《以弗所书》，将帮助基督徒充分地明白“他丰富的恩典，这恩典是神用诸般智慧聪明，充充足足赏给我们的”。³（弗1:7-8）

看见整颗钻石

福音就像一颗多切面的钻石，而神要让各种文化中的人都来经历他完全的救恩。尽管基督的救恩本身是多面的，但西方基督徒常常只强调其中一面（比如罪得赦免），而忽略了耶稣基督福音的其他方面。想象一下，单一切面的钻石会是什么样的！对于跨文化的工人来说，截肢

的福音会阻碍他们的灵命、神学、人际关系和事工发展。无意中，我们把神放在了一个盒子里，只允许他在一个舞台上施行拯救。

西方基督教强调对其自身文化最具深意的这一面，是可以理解的。从历史上看，西方神学背后有两个重要的声音，即希波的奥古斯丁（Augustine of Hippo，生于354年）和马丁·路德（Martin Luther，生于1483年）。由于认知到神对罪的愤怒，他们二人内心深处都饱受折磨。因此，他们的著作都在深入地探讨神如何赦免以及宣判罪人无罪。当西方处境的神学在努力解决人们“有罪 - 无罪”的问题时，世上大部分的人都在渴望以尊荣来遮盖羞耻，用能力来对抗恐惧。

尽管在全球文化中，“尊荣 - 羞耻”与“能力 - 惧怕”这两种驱动力（dynamics，编注：意为引起活动或变化的道德力量）表现得极为突出，但它们仍是基督教神学研究的显著盲区。古赛尔对基督救恩的理解，承袭自西方的基督教，只有一个维度。造成的结果是，她只能认同所在社群的文化习俗来获得尊荣和能力，与神的恩典擦

三维福音

THE 3D GOSPEL

在罪咎、羞耻和惧怕的文化中传福音

MINISTRY IN GUILT, SHAME, AND FEAR CULTURES

作者 杰森·乔治 (Jayson Georges)

责任编辑 李川

装帧设计 周轶

书号 ISBN 978-988-14318-7-5

出版 中华三一出版有限公司(香港)

China Trinity Press Limited

trinitypublisher@gmail.com

出版日期 2019年01月 第一版 第一次印刷

香港发行 基道出版社 Logos Publishers

中国香港沙田火炭坳背湾街26富腾工业中心1011室

TEL: (852)2687 0331 WEB: <http://www.logos.com.hk>

Originally published in English as *The 3D Gospel*

Copyright © 2014 by Jayson Georges. For permission, contact info@honorshame.com

All rights reserved.

©2014 by Jayson Georges
All rights reserved

三维福音

THE 3D GOSPEL

……照明你们心中的眼睛，使你们知道他的恩召有何等的指望，他在圣徒中得的基业有何等丰盛的荣耀，并知道他向我们这信的人所显的能力是何等浩大。（弗1:18-19）

当我们习惯以法律角度来诠释救恩，却越来越发现真理并未渗入生命的每个角落，使之开花结实。西方神学强调罪得赦免，但极为庞大的群体在根深蒂固的荣辱文化与令人生畏的民间宗教的环境中，寻求尊荣与能力。因此，在今天全球化的世界，如何展现福音的丰盛完全，显得极为迫切。

本书是一本实用的指南，作者透过他的服侍经历和研究，帮助我们梳理圣经如何对罪咎、羞耻和惧怕的文化说话。对于每种文化类型，你将学习到它们的主要文化特征，它们如何影响日常生活，圣经教恩叙事的多个侧面，关键的圣经经文，更深刻理解原罪和赎罪的教义，三维“救恩计划”和“救恩故事”的传福音方法，处境化形式的见证等等……

厌倦了律法主义、挂名基督徒及混合主义的传福音模式？杰森·乔治的《三维福音》可以提供一些可靠的解决方案。

汤姆·斯蒂芬 (Tom Steffen) 博士
拜欧拉大学 名誉教授

罪是人类的普遍疾病。对于有些文化，罪带来罪咎；有些则引起羞耻；有些则造成惧怕。理解这些症状，会把我们带到解决之途——主耶稣基督这里。杰森·乔治以高超的方式，打开我们的眼睛，让我们看见传福音不可不考量的文化层面。

汤姆·朱利安 (Tom Julic) 博士
Encompass World Partners 荣誉执行董事

杰森·乔治

(Jayson Georges, MDiv, Talbot)

曾在中亚服侍9年，从事教会植堂和微型企业发展，现为福音派机构的特邀宣教学家。他热切盼望荣耀的福音在万民中彰显，并为此装备在荣辱文化中事奉的基督徒，杰森在HonorShame.com（宣教资源库）上发表博客并开发了TheCultureTest.com（一项免费的在线文化测试）。

杰森和妻子以及三个女儿住在佐治亚州亚特兰大附近的一个多元化的难民社区里。

宣教学 文化

ISBN: 978-988-14318-7-5



9 789881 431875

定价: HK\$70.00 (精装)

中華三一出版有限公司
CHINA TRINITY PRESS LIMITED

©2014 by Jayson Georges

All rights reserved